



CONGRESO  
INTERNACIONAL  
CIENCIA Y TRADUCCIÓN  
Puentes interdisciplinares y difusión  
del conocimiento científico



UNIVERSITÀ  
DEL SALENTO



UNIVERSIDAD  
DE  
CÓRDOBA



## Universidad de Córdoba / Università del Salento Summer School of Audiovisual Translation 22th-24th May 2024 – Online & Onsite

### Presidency

M. del Carmen Balbuena Torezano (Univ. Córdoba) / Antonella De Laurentiis (Univ. del Salento)

### Secretary

Alba Montes Sánchez / Sabah El Herch Moumni / Cristina Rodríguez Faneca

### International Organization Committee

M. del Carmen Aguilar Camacho (Univ. Córdoba) – José Manuel Alonso Feito (Univ. del Salento) – Pilar Botías (Univ. Córdoba) – Ottavia Carlino (Univ. del Salento) – José María Castellano Martínez (Univ. Córdoba) – Cristina Cela Gutiérrez (Univ. Las Palmas de Gran Canarias) – Ingrid Cobos López (Univ. Córdoba) – Sabah El Herch Moumni (Univ. Córdoba) – Adrián Fuentes Luque (Univ. Córdoba) – Dongxu He (Jinan University) – Ricarda Hirte (Univ. Córdoba) – José Guillermo Intriago Cedeño – (Escuela Superior Politécnica de Manabí) – Nadia López-Peláez (Univ. Jaén) – Ángela Luque Giráldez (Oxford Brookes University) – Laura Marra (Univ. del Salento) – Ana Belén Martínez (Univ. Córdoba) – Miriam Pérez Carrasco (Univ. Málaga) – Cristina Rodríguez Faneca (Univ. Córdoba) – Aurora Ruiz Mezcua (Univ. Córdoba) – Jaime Sánchez Carnicer (Univ. Valladolid) – Sabrina Solange Ferro (Universidad Nacional de La Plata).

### International Scientific Committee

Luis A. Acosta (Univ. Complutense de Madrid) – Juan Antonio Albaladejo Martínez (Univ. Alicante) – Sonia Bailini (Univ. Cattolica del Sacro Cuore Milano) – Begoña Belles Fortuño (Univ. Jaume I) – Pau Bertomeu Pi (Univ. Valencia) – Francesca Bianchi (Univ. del Salento) – Carmen Castillo (Univ. degli Studi di Padova) – José Tomás Conde (Univ. País Vasco) – Gian Luigi De Rosa (Univ. degli Studi Roma Tre) – Javier García (Univ. Münster) – Isabel García (Universitat Jaume I) – Elke Cases (Univ. Complutense de Madrid) – Frédéric Chaume (Univ. Jaume I) – Albrecht Classen (Univ. Arizona) – Richard Clouet (Univ. Las Palmas de Gran Canarias) – Gloria Corpas (Univ. Málaga) – Florencio del Barrio (Univ. Ca'Foscari Venezia) – Francesca De Cesare (Univ. degli Studi di Napoli L'Orientale) – Carmen Cuéllar Lázaro (Univ. Valladolid) – Claudia Demattè (Univ. degli Studi di Trento) – Pamela Faber (Univ. Granada) – Giovanna Ferrara (Univ. degli Studi della Basilicata) – Adrián Fuentes (Univ. Córdoba) – Isabel García (Univ. Jaume I) – Giovanni Garofalo (Univ. degli Studi di Bergamo) – Beatrice Garzelli (Univ. per Stranieri di Siena) – Vera E. Gerling (Univ. Düsseldorf) – Diana González (Univ. Valencia) – Marta Guirao (Univ. Complutense de Madrid) – M. Jesús González (Univ. Bolonia) – Salud Jarilla (Univ. Complutense de Madrid) – Christiane Lebsanft (Univ. Rey Juan Carlos) – Matteo Lefèvre (Univ. degli Studi di Roma Tor Vergata) – Jorge Leiva (Univ. Málaga) – Elena Liverani (Univ. IULM Milano) – Renata Londero (Univ. degli Studi di Udine) – Jesús López-Peláez (Univ. Jaén) – Belén Lozano (Univ.

Valencia) – Gisela Marcelo Winitzer (Univ. Las Palmas de Gran Canarias) – Cristina Martínez (Univ. Sevilla) – Giovanna Mapelli (Univ. degli Studi di Milano) – Carmen Mata (Univ. Málaga) – José Francisco Medina (Univ. degli Studi di Trieste) – Rosaria Minervini (Univ. degli Studi di Salerno) – Pedro Mogorrón (Univ. Alicante) – Esther Morillas (Univ. Málaga) – Fernando Navarro (Traductor) – M. Teresa Ortego (Univ. Valladolid) – Jesús Pérez (Univ. Valladolid) – Alena Petrova (Univ. Innsbruck) – Carla Prestigiacomio (Univ. degli Studi di Palermo) – Ferrán Robles Sabater (Univ. Valencia) – Ana María Rojo (Univ. Murcia) – Lupe Romero (Univ. Autónoma de Barcelona) – Mariachiara Russo (Univ. degli Studi di Bologna) – Elena Sánchez Trigo (Univ. Vigo) – M<sup>a</sup> Teresa Sánchez Nieto (Univ. Valladolid) – Pilar Sánchez Gijón (Univ. Autónoma de Barcelona) – Marcos A. Sarmiento Pérez (Univ. Las Palmas de Gran Canarias) – Astrid Schmidhofer (Univ. Innsbruck) – Miriam Seghiri (Univ. Málaga) – Giovanna Scocozza (Univ. per Stranieri di Perugia) – Giuseppe Trovato (Univ. Ca'Foscari Venezia) – Chelo Vargas (Univ. Alicante) – Esther Vázquez (Univ. Autónoma de Madrid) – África Vidal Claramonte (Univ. Salamanca) – Juan Miguel Zarandona (Univ. Valladolid).



UNIVERSITÀ  
DEL SALENTO



UNIVERSIDAD  
DE  
CÓRDOBA



Universitat d'Alacant  
Universidad de Alicante



THE UNIVERSITY  
OF ARIZONA

UAB  
Universitat Autònoma  
de Barcelona

UAM  
Universidad Autónoma  
de Madrid



Università  
Ca'Foscari  
Venezia



UNIVERSITÀ  
CATTOLICA  
del Sacro Cuore



UNIVERSIDAD  
COMPLUTENSE  
MADRID

hhu  
Heinrich Heine  
Universität  
Düsseldorf



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA

universität  
innsbruck



Universidad de Jaén

UNIVERSITAT  
JAUME I



暨南大學  
JINAN UNIVERSITY



ULPGC  
Universidad de  
Las Palmas de  
Gran Canaria



Universität  
Münster

UNIVERSIDAD DE  
MURCIA

EDUCACIÓN  
PÚBLICA  
Y GRATUITA  
UNIVERSIDAD  
NACIONAL  
DE LA PLATA



Universidad  
del País Vasco  
Euskal Herriko  
Unibertsitatea



UNIVERSIDAD  
DE SALAMANCA



Università degli Studi di Napoli  
"L'Orientale"



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI PALERMO



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI SALERNO

Universidad  
Rey Juan Carlos

ROMA  
TRE  
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI



ESPAMMFI  
ESCUELA SUPERIOR POLITÉCNICA  
ACROPECUARIA DE MANABÍ MARCEL FÉLIX LÓPEZ



UNINTRENTO



Universidad de Valladolid

Universidade de Vigo

## About the Conference

The fast-paced advancement in science and technology in an increasingly globalized world demands a greater interaction between individuals from different cultures and societies. Thus, translation has become a necessary and invaluable tool for communication in all fields of knowledge.

In this context, the **VII International Congress on Science and Translation: “Interdisciplinary bridges and dissemination of scientific knowledge”** emphasizes on the essential role of translation in the dissemination of ideas and scientific advances. This congress aims to be a meeting point and a discussion forum about science and translation connections. The congress will be organized around the following discussion panels:

- Panel 1 – Translation & Interpreting in Specialized Contexts
- Panel 2 – Audiovisual & Multimodal Translation
- Panel 3 – Didactics of Specialized Translation and Interpreting
- Panel 4 – Specialized Languages
- Panel 5 – Technologies & New Research and Professional Perspectives

## 1. Contributions

Contributions shall not exceed 20 minutes. Contributions dealing with any of the above thematic panels are welcomed, specially those that deal with the study of:

- Terminology and specific languages.
- Lexicology and contrastive phraseology.
- Translation and interpreting in specialized contexts.
- Didactics of translation and interpreting.
- Dissemination of scientific knowledge.
- Labour market and translation. Translation as a business.
- Research on translation and interpreting.
- Specialized languages, terminology
- Audiovisual and multimodal translation
- Technologies, translation and interpreting

## 2. Participation

There are two forms of participation in the congress:

- a) Onsite participation (Università del Salento, Lecce, Italy)
- b) Online participation

**VERY IMPORTANT:** Speakers shall only participate in one of the modalities (either onsite or online), as each speaker is only expected to participate with just one contribution.

### 3. Proposal submission

To participate as a speaker at the Congress, interested persons must send **before 1st February 2024** the title of their proposal, an abstract in English and another in the language of presentation of the work, no longer than 10 lines, accompanied by the corresponding keywords (at least five) to the e-mail address [mcbalbuena@uco.es](mailto:mcbalbuena@uco.es). Together with the proposal, the modality of participation must be indicated. If this is not the case, the organisation will consider that the presentation will be made online (the form attached to this circular may be used to send the proposal).

The Organizing Committee will confirm the acceptance or rejection of the proposals received **before 28th February, 2024**. Following the acceptance, the bank details for the payment will be specified in a subsequent informative notice.

### 4. Registration fees:

- Speakers:
  - o 80 euros (onsite and online participation)
- Attendees (virtual and face-to-face): FREE
- All speakers submitting a contribution must pay the registration fee.
- The payment of the registration fee includes the publication of the contributions after a blind peer review process and its subsequent acceptance for publication.

### 5. Refund of fees and publication of contributions

- **VERY IMPORTANT:** Once acceptance has been confirmed by the Organizing Committee, the congress organization will in no case refund the participation fees paid.
- Proposals that have not been presented will not be considered for publication.

Organizing Committee.

Córdoba / Lecce, November 2023